



# 生物多様性と サステナビリティ — 自然と調和した社会をつくる —

IR3S Symposium to Commemorate the International Year of Biodiversity

## Biodiversity and Sustainability : Rebuilding Society in Harmony with Nature

Organized by: Integrated Research System for Sustainability Science (IR3S), The University of Tokyo.

Co-organized by: The secretariat of the Convention on Biological Diversity (SCBD)

Co-sponsored by: The Nikkei newspaper

In collaboration with: Ministry of the Environment, Government of Japan, United Nations University Institute of Advanced Studies,  
United Nations University Institute for Sustainability and Peace, Nippon Keidanren Committee on Nature Conservation,  
Ecological Society of Japan, Japanese Institute of Landscape Architecture, Japan Committee for IUCN, WWF Japan

入場無料  
同時通訳  
付き

2010年 **2月27日** 13:30~17:00 (13:00開場) 土 東京大学 安田講堂

●主催：東京大学サステナビリティ学連携研究機構 (IR3S) ●共催：生物多様性条約事務局 ●協賛：日本経済新聞社

●後援：環境省、国際連合大学高等研究所・サステナビリティと平和研究所、日本経済団体連合自然保護協議会、日本生態学会、日本造園学会、IUCN 日本委員会、WWF ジャパン

2010 年は国連の提唱する国際生物多様年にあたり、また愛知県名古屋市において生物多様性条約の第 10 回締約国会議 (COP10) が開催される年でもあります。COP10 では世界の生物多様性と生態系を保全、管理、再生していくための長期的戦略が話し合われることになっています。この国際シンポジウムでは、そうした長期的戦略を考えるための前提となる、環境変動に対する生態系の回復力や、生態系のもつさまざまな恵み (生態系サービス) をどう評価し、自然と調和した持続可能な社会の構築にどう結びつけていくかについて、この分野の第一線でご活躍の方々に講演をいただきます。また、パネル討論では、日本の里地里山に見られるような伝統的に維持されてきた人間・自然関係を再評価し、現代の持続可能な社会システムとして再構築する方策など、具体的な生物多様性・生態系保全のあり方を多面的に検討します。

**Saturday, February 27, 2010, 1:30 p.m. to 5:00 p.m. (open 1:00 p.m.) The University of Tokyo, Yasuda Auditorium Admission free**

Not only is 2010 the International Year of Biodiversity, it is also the year that the 10th Conference of the Parties (COP 10) to the Convention on Biological Diversity will be held in Nagoya, Aichi Prefecture. COP 10 participants will discuss long-term strategies for conserving, managing, and regenerating the world's biodiversity and ecosystems. At this international symposium, participants will explore ways to link the building of a sustainable society in harmony with nature with the scientific assessment of ecosystem services. These links will serve as the foundation for structuring long-term strategies. In particular, there will be a multi-faceted exploration of how to assess and rebuild traditionally human nature relationships into modern sustainable social systems.

サステナビリティ学連携研究機構 (IR3S) に関する  
詳しい情報、参加お申し込みはwebサイトから



<http://www.ir3s.u-tokyo.ac.jp/>

本シンポジウムは、文部科学省科学技術振興調整費「戦略的研究拠点育成」事業により開催されます。

お問い合わせ先 IR3S 公開シンポジウム事務局 〒101-0047 東京都千代田区内神田 1-6-10 笠原ビル (日経 PR 内)  
TEL:03-6812-8695 e-mail: ir3s@nikkeipr.co.jp



# 生物多様性とサステナビリティー自然と調和した社会をつくるー

## Biodiversity and Sustainability: Rebuilding Society in Harmony with Nature

### ■プログラム Programme

|             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 13:30-13:35 | 趣旨説明 花木啓祐(東京大学 IR3S 兼任教授・大学院工学系研究科都市工学専攻教授)<br>Introduction : Keisuke Hanaki (Adjunct Professor at IR3S and Professor at Department of Urban Engineering, the University of Tokyo)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 13:35-13:45 | 開会挨拶 濱田純一(東京大学総長・IR3S 機構長)<br>Opening Remarks : Junichi Hamada (President and IR3S Executive Director, The University of Tokyo)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 13:45-14:10 | 講演:「変動する地球環境に生態系はどこまで耐えられるか」<br>カール・フォルケ(ストックホルム大学ストックホルムレジリエンスセンター科学ディレクター、スウェーデン王立科学アカデミーベイエ生態経済学研究所所長)<br>Speech: "How Resilient are Ecosystems to the Global Environmental Change"<br>Carl Folke (Science Director, Stockholm Resilience Centre, Stockholm University ; Director, Beijer Institute of Ecological Economics, Royal Swedish Academy of Sciences)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 14:10-14:30 | 講演:「グローバル化時代の生物多様性と生態系の保全」<br>ジェーン・スマート(国際自然保護連合(IUCN)生物多様性保全グループディレクター・種のプログラム代表)<br>Speech: "Biodiversity and Ecosystem Conservation in the Globalized World" Jane Smart (Director of IUCN' s Biodiversity Conservation Group and Head of the Species Programme)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 14:30-14:50 | 講演:「生物多様性条約の目標と国際生物多様性年の意義」<br>アフメッド・ジョグラフ(生物多様性条約(CBD)事務局長)<br>Speech: "The Aims of the Convention on Biological Diversity and the Significance of International Year on Biodiversity"<br>Ahmed Djoghlafl, (Executive Secretary of the Convention on Biological Diversity (CBD))                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 14:50-15:10 | 講演:「里地里山と新たなコモンズの創造」<br>武内和彦(東京大学 IR3S 副機構長、国際連合大学副学長)<br>Speech: "Satoyama Landscape and the Creation of New Commons" Kazuhiko Takeuchi (The Deputy Executive Director of IR3S, The University of Tokyo; Vice Rector, United Nations University)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 15:10-15:30 | 休憩<br>Break                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 15:30-16:55 | パネル討論 モデレーター: 武内和彦<br>Panel Discussion Moderator: Kazuhiko Takeuchi<br>パネリスト: カール・フォルケ<br>Panelist: Carl Folke<br>ジェーン・スマート<br>Jane Smart<br>アフメッド・ジョグラフ<br>Ahmed Djoghlafl<br>鷺谷いづみ(東京大学大学院農学生命科学研究科教授)<br>Izumi Washitani (Professor, Graduate School of Agricultural and Life Sciences, The University of Tokyo)<br>黒田大三郎(環境省参与)<br>Daizaburo Kuroda (Senior Councilor to the Ministry of the Environment , Government of Japan)<br>あん・まくどなるど(国連大学高等研究所いしかわ・かなざわオペレーティング・ユニット所長)<br>Anne Macdonald (Director, Operating Unit Ishikawa/Kanazawa, United Nations University Institute of Advanced Studies)<br>熊野英介(アマタ株式会社代表取締役社長)<br>Eisuke Kumano (President, AMITA Corporation) |
| 16:55-17:00 | 閉会挨拶 住明正(東京大学地球持続戦略研究イニシアティブ(TIGS) 統括ディレクター・教授)<br>Closing Remarks Sumi Akimasa (Executive Director and Professor, Transdisciplinary Initiative for Global Sustainability (TIGS), the University of Tokyo)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

### 会場のご案内

#### 東京大学 安田講堂

(東京都文京区本郷7-3-1 東京大学内)

#### [交通のご案内]

- 地下鉄  
丸の内線本郷三丁目駅より徒歩10分  
千代田線根津駅より徒歩10分  
南北線東大前駅より徒歩8分
- 都バス  
JRお茶の水駅より  
茶51駒込駅、王子駅又は東43荒川土手行  
東大正門前下車
- 学バス  
JRお茶の水駅より  
学07東大構内行 ― 東大(構内バス停)下車



### お申し込み方法

参加ご希望の方は、下記ホームページからお申し込み下さい。受講券メールを先着順にて事務局より発送いたします。  
なお、定員に限り次第、締め切らせていただきます

<http://www.ir3s.u-tokyo.ac.jp/>